

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.
Read the instruction manual carefully before using the appliance and follow all given instructions. Save the instructions for further reference.



MEG130
MEG131

KIILLOTUSRUMPU TRUMLINGSMASKIN TUMBLER

Käyttöohje

Alkuperäisten ohjeiden käännös

Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

Instruction manual

Original instructions



IKH Oy, Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland
Tel. +358 (0)20 1323 232 • tuotepalaute@ikh.fi • www.ikh.fi

Onnittelumme tämän laadukkaan MEGANEX-tuotteen valinnasta! Toivomme ostamasi laitteen olevan suureksi avuksi työssäsi. Muista lukea käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa varmistaaksesi turvallisen käytön. Epäselvissä tilanteissa tai ongelmien ilmetessä ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Toivotamme Sinulle turvallista ja miellyttävää työskentelyä laitteen kanssa!

TURVAOHJEET

LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI LÄPI JA HUOMIOI TURVAOHJEET JA VAROITUKSET. KÄYTÄ LAITETTA OIKEIN JA HUOLELLISESTI SILLE SUUNNITELTUUN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN. OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA VAKAVIIN HENKILÖ- TAI OMAISUUSVAHINKOIHIN. PIDÄ NÄMÄ OHJEET TALLELLA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

- Välttääksesi sähköiskun älä upota laitteen virtajohtoa, pistoketta tai mitään laitteen osaa veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä anna virtajohdon roikkua pöydän tai työtason reunan yli äläkä päästä johtoa kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.
- Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistoke on vaurioitunut tai jos laite ei toimi oikein tai on jollain tavoin vaurioitunut. Toimita laite lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen tutkittavaksi, korjattavaksi tai säädettäväksi.
- Kytke laite vain sopivaan maadoitettuun pistorasiaan.
- Irrota virtajohto aina pitämällä kiinni pistokkeesta, älä koskaan johdosta vetämällä.
- Älä käytä laitetta vaarallisessa ympäristössä. Älä altista laitetta kosteudelle tai roiskeille.
- Älä käytä laitetta ulkona.
- Älä käytä laitetta muuhun kuin mihin se on tarkoitettu.
- Varmista hyvä ilmanvaihto laitetta käytettäessä.
- Pidä työskentelyalue siistinä ja hyvin valaistuna.
- Älä käytä laitetta pöydällä, vaan vakaalla lattiapinnalla pistorasian läheisyydessä.
- Moottori kuumenee käytön aikana. Älä koske laitteeseen, ennen kuin se on jäähtynyt.
- Älä käytä laitteessa materiaaleja, jotka saattavat vahingoittaa sitä.
- Älä koskaan käytä märkää kiillotusainetta tässä laitteessa.
- Pese kätesi huolellisesti aina, kun olet käsitellyt laitetta tai sen sähköjohtoa.
- Älä muuta laitetta tai sähköjohtoa.
- Käytä aina laitetta käyttäessäsi suojalaseja sekä pölyisessä ympäristössä työskennellessäsi hengityssuojainta.
- Älä ylitäytä laitetta.
- Älä aseta mitään esineitä laitteen kannen päälle, kun laite on käynnissä.
- Älä koskaan käytä laitetta ilman kantta. Laitteesta voi tällöin päästä ilmaan vaarallista pölyä ja kiillotusainetta.

TEKNISET TIEDOT

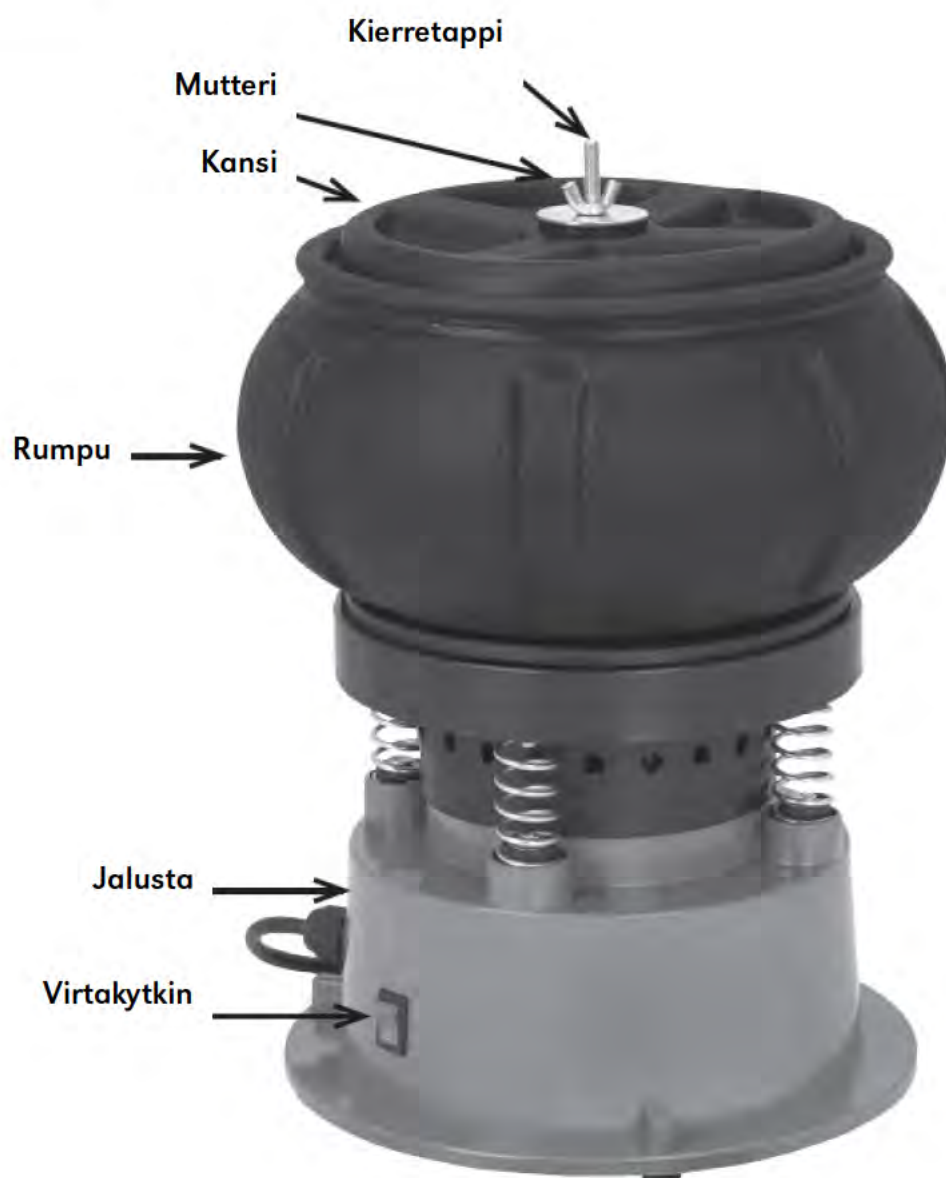
	MEG130	MEG131
Jännite:	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Teho:	25 W	40 W
Kapasiteetti:	4 l (max. 2,2 kg)	13 l (max. 8 kg)

Tämä tuote täyttää laatuluokan HA 2807 vaatimukset.

LAITTEEN ESITTELY

Tämä laite on tarkoitettu korujen, kivien, keramiikan, lasin, hylsyjen ja muiden pienten kappaleiden täryhiontaan, kiillotukseen, ruosteenpoistoon ja puhdistamiseen tarkoitukseen sopivalla kiillotusaineella.

Laitteen osat



KÄYTTÖÖNOTTO

1. Aseta laite puhtaaseen ja valoisaan tilaan tukevalle lattiapinnalle, lasten ja eläinten ulottumattomiin.
2. Aseta sähköjohto siten, ettei siitä aiheudu kompastumisvaaraa eikä sähköjohto pääse vahingoittumaan. Sähköjohto ei saa jäädä liian tiukalle, jotta laitetta on helppo käyttää työskentelyn aikana.
3. Valitse sopiva kiillotusaine. Alla olevassa taulukossa on esimerkkejä kiillotusaineista ja niiden käyttökohteista.

Kiillotusaine	Käyttökohde
Lasikuulat	- Muovipintojen ja pehmeiden metallien kuten alumiinin ja messingin puhdistus ja kiillotus
Alumiinioksidi	- Vaativaan ruosteen- ja maalinpoistoon
Pähkinä- tai maissimurska	- Lian, karstan ja maalin puhdistaminen aroilta pinnoilta - Kiillotus
Muovirae	- Ruosteen- ja maalinpoistoon

KÄYTTÖ

1. Varmista, että rumpu on kuiva, ennen kuin lisäät kiillotusainetta sinne.
2. Täytä noin 2/3 rummusta kiillotusaineella. Lisää käsiteltävät esineet. Varmista, ettei esineiden ja kiillotusaineen yhteispaino ylitä laitteen tyyppikilvessä ilmoitettua maksimikapasiteettia. Jos laitteessa on liikaa tai liian vähän kiillotusainetta, se vaikuttaa kiillotustulokseen.
3. Aseta kansi rummun päälle ja varmista, että kierretappi on asianmukaisesti kiinnitetty. Kiinnitä kansi renkaan, aluslevyn ja mutterin avulla.
4. Varmista, että laitteen virtakytkin on OFF-asennossa. Liitä sähköjohto sopivaan pistorasiaan ja paina virtakytkin ON-asentoon.
5. Kun lopetat laitteen käytön, paina virtakytkin OFF-asentoon ja irrota sähköjohto. Puhdista laite puhtaalla liinalla ja säilytä sitä lasten ulottumattomissa kuivassa sisätilassa.

HUOLTO

VAROITUS: Irrota laitteen pistoke ennen puhdistusta ja huoltoa.

Tarkista ennen jokaista käyttöä, että

- laitteet kiinnitysosat ovat sopivan kireällä
- liikkuvat osat ovat suorassa ja kunnolla kiinni
- laitteessa ei ole rikkoutuneita osia
- sähköjohto ei ole vaurioitunut
- tiiviste on paikoillaan ja käyttökunnossa.
- laite on kaikin puolin turvallisessa käyttökunnossa.

Vi gratulerar Dig till valet av denna MEGANEX-produkt av god kvalitet! Vi hoppas att apparaten du köpt kommer att hjälpa dig i ditt arbete. För att försäkra dig om att apparaten används på ett säkert sätt bör du komma ihåg att läsa bruksanvisningen före apparaten tas i bruk. Vid oklara situationer eller om problem uppstår, ta kontakt med återförsäljaren eller importören. Vi önskar dig säkert och angenämt arbete med apparaten!

SÄKERHETSANVISNINGAR

LÄS NOGA IGENOM DENNA MANUAL OCH UPPMÄRKSAMMA SÄKERHETSANVISNINGARNA OCH VARNINGARNA. ANVÄND APPARATEN PÅ RÄTT SÄTT OCH MED STÖRSTA FÖRSIKTIGHET FÖR ENDAST DET ÄNDAMÅL DEN ÄR AVSEDD. UNDERLÅTENHET ATT IAKTTA DETTA KAN LEDA TILL SKADA PÅ EGENDOM ELLER ALLVARLIG PERSONSKADA. SPARA DENNA MANUAL FÖR FRAMTIDA BRUK.

- För att undvika elstötar får du inte sänka ned apparatens elsladd, stickkontakt eller någon annan del i vatten eller annan vätska.
- Låt inte elsladden hänga över bordskanten eller arbetsytan och låt inte sladden komma i kontakt med varma ytor.
- Använd inte apparaten om elsladden eller stickkontakten är skadad eller om apparaten inte fungerar korrekt eller är skadad på något sätt. Lämna in apparaten till närmaste auktoriserade serviceverkstad för undersökning, reparation eller justering.
- Anslut apparaten endast i ett lämpligt jordat vägguttag.
- Dra alltid loss elsladden genom att hålla i stickkontakten, dra aldrig i sladden.
- Använd inte apparaten i en riskfylld miljö. Utsätt inte apparaten för fukt eller stänk.
- Använd inte apparaten utomhus.
- Använd inte apparaten för annat ändamål än det avsedda.
- Säkerställ att ventilationen är god när apparaten används.
- Se till att arbetsområdet är rent och snyggt och ordentligt upplyst.
- Använd inte apparaten på ett bord, utan endast på en stabil golvyta i närheten av ett vägguttag.
- Motorn blir varm under användning. Vidrör inte apparaten innan den har svalnat.
- Använd inga material i apparaten som kan skada den.
- Använd aldrig flytande polermedel i apparaten.
- Tvätta alltid händerna noggrant när du har hanterat apparaten eller elsladden.
- Modifiera inte apparaten eller elsladden.
- Använd alltid skyddsglasögon när du använder apparaten. I dammiga miljöer ska du även använda andningsskydd.
- Överfyll inte apparaten.
- Lagg inga föremål ovanpå apparatens lock då apparaten är igång.
- Använd aldrig apparaten utan lock. Då kan farligt damm eller polermedel från apparaten hamna i luften.

TEKNISKA DATA

	MEG130	MEG131
Spänning:	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Effekt:	25 W	40 W
Kapacitet:	4 l (max. 2,2 kg)	13 l (max. 8 kg)

Denna produkt uppfyller kraven för kvalitetsklass HA 2807.

PRODUKTBESKRIVNING

Denna apparat är avsedd för vibrationstrumling, polering, rostborttagning och putsning av smycken, stenar, keramik, glas, hylsor och andra smådelar med lämpligt polermedel.

Apparatens delar



FÖRBEREDELSE

1. Placera apparaten på en ren och upplyst golvyta, utom räckhåll för barn och djur.
2. Koppla elsladden så att den inte utgör snubbelrisk eller kan skadas. Se till att elsladden inte är för spänd och så att det är enkelt att använda apparaten under arbetet.
3. Välj lämpligt polermedel. I tabellen nedan finns exempel på polermedel och deras användningsområden.

Polermedel	Användningsområde
Glaskulor	- Putsning och polering av plastytor och mjuka metaller såsom aluminium och mässing
Aluminiumoxid	- Krävande rost- och färgborttagning
Nötskals- eller majskross	- Rengöring av smuts, sot och färg från ömtåliga ytor - Polering
Plastkorn	- Rost- och färgborttagning

ANVÄNDNING

1. Se till att trumman är torr innan du tillsätter polermedel i den.
2. Fyll cirka 2/3 av trumman med polermedel. Lägg i föremålen som ska behandlas. Se till att den sammanlagda vikten på föremålen och polermedlet inte överskrider apparatens maximala kapacitet som anges på typskylten. För mycket eller för lite polermedel i apparaten påverkar poleringsresultatet.
3. Lägg på locket på trumman och säkerställ att gängtappen har fästs korrekt. Fäst locket med hjälp av ringen, brickan och muttern.
4. Kontrollera att apparatens strömbrytare är i OFF-läget. Anslut elsladden i ett lämpligt vägguttag och sätt strömbrytaren i ON-läget.
5. När du slutar använda apparaten sätter du strömbrytaren i OFF-läget och drar ut elsladden. Rengör apparaten med en ren duk och förvara den utom räckhåll för barn i ett torrt utrymme inomhus.

UNDERHÅLL

VARNING: Dra loss apparatens stickkontakt före rengöring och service.

Kontrollera före varje användning att

- apparatens fästelement är lagom åtdragna
- rörliga delar sitter rakt och är fastsatta på ett ändamålsenligt sätt
- det inte finns trasiga delar i apparaten
- elsladden inte är skadad
- tätningen är på plats och i ändamålsenligt skick
- apparaten är i ett funktionssäkert skick i alla avseenden.

Congratulations for choosing this high-quality MEGANEX product! We hope it will be of great help to you. Remember to read the instruction manual before using the appliance for the first time in order to ensure safe usage. If you have any doubt or problems, please contact your dealer or the importer. We wish you safe and pleasant work with this appliance!

SAFETY INSTRUCTIONS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND NOTE THE SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS. USE THE APPLIANCE CORRECTLY AND WITH CARE FOR THE PURPOSE FOR WHICH IT IS INTENDED. FAILURE TO DO SO MAY CAUSE DAMAGE TO PROPERTY OR SERIOUS PERSONAL INJURY. KEEP THIS INSTRUCTION MANUAL SAFE FOR FUTURE USE.

- To avoid electric shock never immerse the power cord, plug or any other appliance part in water or other liquid.
- Do not let the power cord hang over the table or workbench edge. Never let the power cord come into contact with hot surfaces.
- Do not operate this appliance with a damaged cord or plug, if the appliance malfunctions or if the appliance has been damaged in any manner. Take the appliance to an authorized service center for inspection, repair or adjustment.
- Plug the appliance into a suitable grounded outlet.
- Never pull out the plug by the cord when unplugging the appliance.
- Do not use the appliance in dangerous environment. The appliance should not be exposed to moisture and liquid splash.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not use the appliance to other purpose than to which it is intended.
- Use only in a well-ventilated area.
- Keep the work area clean and well lit.
- Do not use the appliance on a table but on a solid floor surface with close access to a power outlet.
- The motor will become hot when the appliance is used. Avoid contact with the appliance until it has cooled down.
- Do not use such media in the appliance that may damage it.
- Never use wet media in the appliance.
- Wash your hands after handling the appliance or the power cord.
- Do not modify the appliance or its cord in any way.
- Always wear safety goggles when using the appliance and a dust mask when working in dusty conditions.
- Do not overfill the appliance.
- Do not place any items on the cover when the appliance is operated.
- Never use the appliance without the cover. Hazardous dust or media may escape from the appliance if it used without the cover.

TECHNICAL DATA

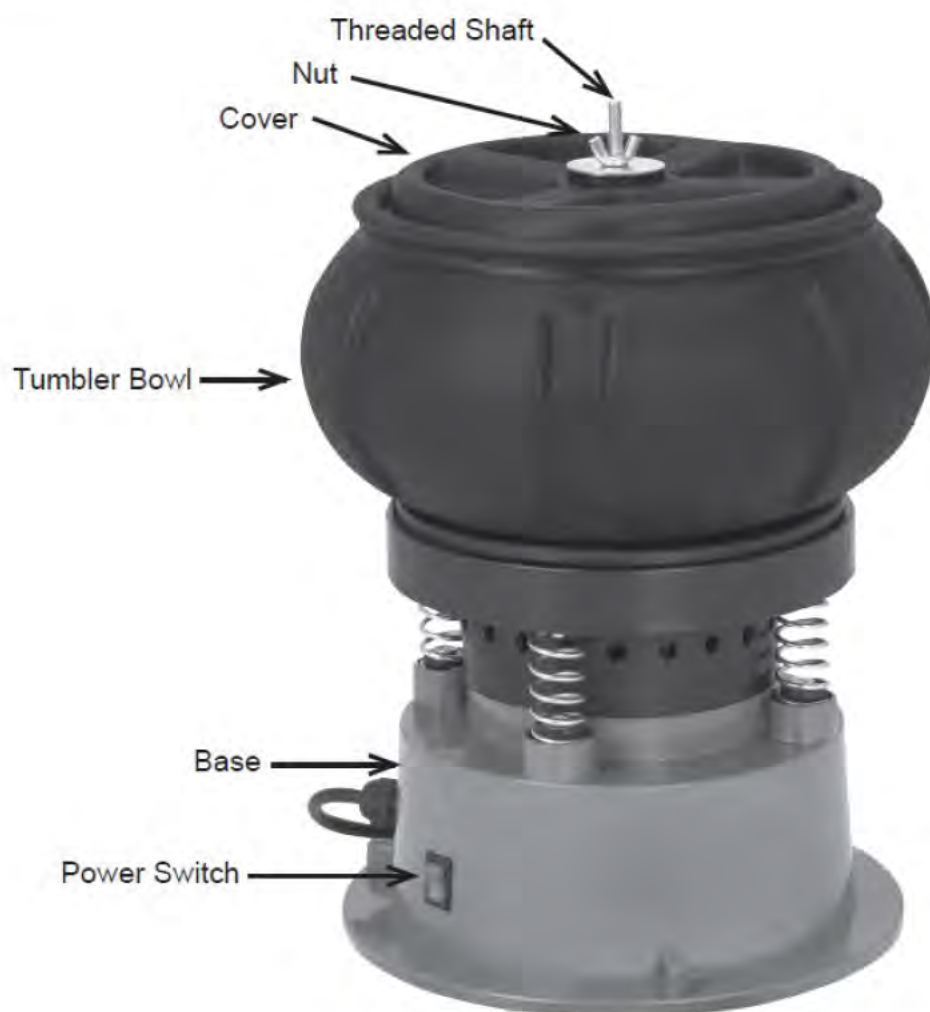
	MEG130	MEG131
Voltage:	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Power:	25 W	40 W
Capacity:	4 l (max. 2,2 kg)	13 l (max. 8 kg)

This product fulfils the requirements of quality class HA 2807.

PRODUCT DESCRIPTION

This appliance is intended for vibratory finishing, polishing, rust removing and cleaning of jewellery, stones, ceramics, glass, bullet cases and other small items with a suitable polishing media.

Parts



PRIOR TO USE

1. Designate a work area that is clean and well-lit. Place the appliance on solid floor surface out of reach of children and pets.
2. Place the cord so that it does not cause tripping hazard or get damaged. The power cord must reach the working area with enough extra length to allow easy use of the appliance.
3. Choose a suitable media. In the table below you can find examples of different media and their application areas.

Media	Application area
Glass beads	- Plastic surfaces and soft metals like aluminium and brass.
Aluminium oxide	- For intensive removing rust and paint
Walnut shell or corn cob media	- Cleaning dirt, carbon deposits and paint from sensitive surfaces. - Polishing
Plastic media	- For removing rust and paint

OPERATION

1. Make sure that the tumbler bowl is dry before adding the polishing media.
2. Fill the bowl about 2/3 full with polishing media. Add the items you wish to polish. Make sure that the total weight of the items and polishing media does not exceed the maximum capacity specified on the rating label of the appliance. If there is too much or not enough media in the tumbler bowl it effects the polishing result.
3. Place the cover on the tumbler bowl and make sure that the threaded shaft is correctly tightened. Fix the cover with the ring, washer and nut.
4. Make sure the power switch is OFF. Connect the power cord to the nearest power outlet and press the power switch to ON.
5. When the tumbling is completed, press the power switch to OFF and disconnect the appliance. Clean the tumbler with a clean cloth and store indoors in a dry space out of reach of children.

MAINTENANCE

WARNING: Disconnect the appliance before cleaning and maintenance.

Check before each use

- that hardware is tight
 - that the moving parts are aligned and properly fixed
 - that there are no damaged parts
 - that the power cord is not damaged
 - that the seal is in place and in good condition
 - that the appliance is in every way safe to use.
-

Y-vaatimustenmukaisuusvakuutus

(Alkuperäinen EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus)

EG-försäkran om överensstämmelse

(Översättning av original EG-försäkran om överensstämmelse)

EC Declaration of Conformity

(Translation of the original EC Declaration of Conformity)

Me / Vi / We

IKH Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Puh. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

vakuutamme yksinomaan omalla vastuulla, että seuraava tuote / försäkrar enbart på vårt eget ansvar att följande produkt / declare under our sole responsibility that the following product

Laite / Typ av utrustning / Equipment: Kiillotusrumpu / Trumlingsmaskin / Tumbler
Tuotemerkki / Varumärke / Brand name: MEGANEX EQUIPMENT
Malli/tyyppi / Typbeteckning / Model/type: MEG130 (P01-001), MEG131 (P01-002)

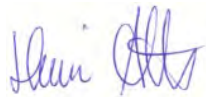
täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset / uppfyller kraven i / is in conformity with the
pienjännitedirektiivi / lågspänningsdirektivet / Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU
sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva EMC-direktiivi / direktivet om elektromagnetisk kompati-
bilitet / Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU

ja on seuraavien harmonisoitujen standardien ja teknisten eritelmien mukainen / och att följande harmoniserade standarder och tekniska specifikationer har tillämpats / and the following harmonized standards and technical specifications have been applied

LVD: EN 60204-1:2018
EMC: EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A1:2019/A2:2021/AC:2022; EN IEC 61000-6-1:2019
RoHS EN IEC 63000:2018

Kauhajoki 13.6.2024

Valmistaja / Tillverkare / Manufacturer:
IKH Oy



Harri Altis, ostopäällikkö (valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston) / inköpschef (behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen / Purchase Manager (authorized to compile the Technical File)



Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan ne on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen. Saadaksesi lisätietoja ota yhteys paikallisiin viranomaisiin tai liikkeeseen, josta laitteen ostit.

Elektriska och elektroniska produkter får inte bortskaffas som osorterat kommunalt avfall. Lämna dem i stället in på en för ändamålet avsedd insamlingsplats. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för mer information.

Electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste. Instead, hand it over to a designated collection point for recycling. Contact your local authorities or retailer for further information.

Copyright © 2024 IKH Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman IKH Oy:n myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan sellaisenaan eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoraa tai epäsuoraa takuita eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. IKH Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta. Jos tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. IKH Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista. • Copyright © 2024 IKH Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduktion, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela innehållet i detta dokument i vilken som helst form, utan skriftlig tillåtelse från IKH Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i tillämplig tvingande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilderna i detta dokument är riktgivande och inte nödvändigtvis motsvarar den levererade produkten. IKH Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EU-försäkran om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produktens tekniska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. IKH Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstår pga användning av produkten. • Copyright © 2024 IKH Oy. All rights reserved. Reproduction, transfer, distribution, or storage of part or all of the contents in this document in any form without the written permission of IKH Oy is prohibited. The content of this document is provided as is. Except as required by applicable law, no express nor implied warranties of any kind, including the warranties of merchantability and suitability for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or content of this document. Pictures in this document are indicative and may differ from the delivered product. IKH Oy follows a policy of ongoing development and reserves the right to make changes and improvements to the product and this document without prior notice. EU Declaration of Conformity is not anymore valid and the warranty is voided if the technical features or other features of the product are changed without manufacturer's permission. IKH Oy is not responsible for the direct or indirect damages caused by the use of the product.